

THE LEADING CHINESE DAILY IN BRITISH MALAYA.
ESTABLISHED 1880.
No. 11 & 13, CROSS STREET, SINGAPORE.
PHONE:-7164. CABLE:-"LATPAU."
PUBLISHED BY LEUNG HIN FAN.
THURSDAY, 22nd OCTOBER, 1931.
ISSUE NO. 14,650.
PRINTED BY LAT PAU PRESS LTD.

報咁

十二月廿四日正午，新嘉坡銀行所在新嘉坡
哥羅哥打街十一號及十三號電
路七、四大國
總理李國、督辦人兼「美利凡
△本報發售定期
「丁巳報費八占吉律門一元五角半
年九元全年十八元
外埠另加郵費每函月五角外
開埠年一毫

第四期基第一編

一萬四千六百五十五年

中華民國十二年十月廿二日

年一廿九一 旨嘆預算表

煙品價
枝質格
衆更更
改改改

第六章

馬來亞最精之美香煙



新到精大

艾羅補腦汁

艾羅療肺水

艾羅補魚油

艾羅補油

艾羅補膏

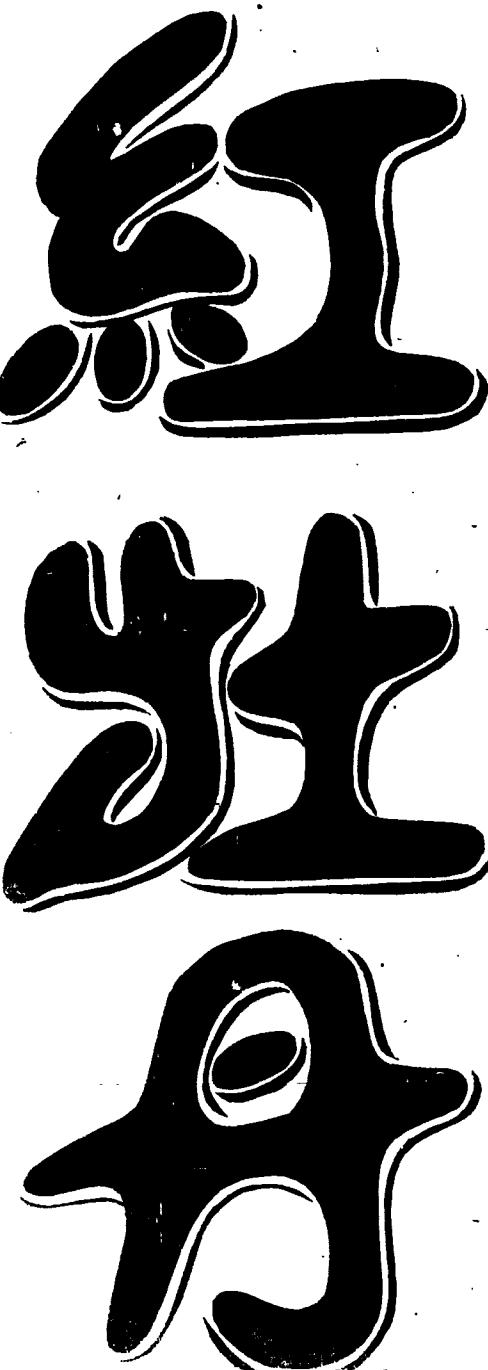
艾羅補藥

艾羅補丸

報吶

中華民國十二年十月二日

國產有聲歌唱影片對白



單思鬼逐日加多

「美」是心靈的生機。演化之媒介。男女戀愛登化。戀愛尚自由。乃人類應有之

行為。但今那察社會情形。有識之男女。能戀愛者固多。然因老兄

之固保。而致瞞夫怨女難逃自由戀愛之志願者。實亦不少。因之單思鬼

幾乎流目晝是。

十分美容九分妝。乃萬古之格言。不論男女。衣服舉止摩登化無以易。

惟而為「美」之主要部分。倘一罹患斑症 (Freckle) 為患。則風流

點點。不但單思鬼遠避或者對方必見面而生畏。星羅棋布小坡大馬路神農大

藥房代理美國士哥名氏專治雀斑症之香膏及皂息

Cream and Soap 乃以化學理解及實驗製成者。患者用之。無能回

復矣。

據有英文說明書奉贈。

專電提要

啟號專管歐滬貨品前雖曾代客辦某貨嗣為
發展國產起見經早設法停止永與絕交耿耿之
心可質天日誠恐傳聞失實特登數行藉明眞相
中華民國二十年十月二十日

「三」

「四」

「五」

「六」

「七」

「八」

「九」

「十」

「十一」

「十二」

「十三」

「十四」

「十五」

「十六」

「十七」

「十八」

「十九」

「二十」

「二十一」

「二十二」

「二十三」

「二十四」

「二十五」

「二十六」

「二十七」

「二十八」

「二十九」

「三十」

「三十一」

「三十二」

「三十三」

「三十四」

「三十五」

「三十六」

「三十七」

「三十八」

「三十九」

「四十」

「四十一」

「四十二」

「四十三」

「四十四」

「四十五」

「四十六」

「四十七」

「四十八」

「四十九」

「五十」

「五十一」

「五十二」

「五十三」

「五十四」

「五十五」

「五十六」

「五十七」

「五十八」

「五十九」

「六十」

「六十一」

「六十二」

「六十三」

「六十四」

「六十五」

「六十六」

「六十七」

「六十八」

「六十九」

「七十」

「七十一」

「七十二」

「七十三」

「七十四」

「七十五」

「七十六」

「七十七」

「七十八」

「七十九」

「八十」

「八十一」

「八十二」

「八十三」

「八十四」

「八十五」

「八十六」

「八十七」

「八十八」

「八十九」

「九十」

「九十一」

「九十二」

「九十三」

「九十四」

「九十五」

「九十六」

「九十七」

「九十八」

「九十九」

「一百」

「一百零一」

「一百零二」

「一百零三」

「一百零四」

「一百零五」

「一百零六」

「一百零七」

「一百零八」

「一百零九」

「一百零十」

「一百零一」

「一百零二」

「一百零三」

「一百零四」

「一百零五」

「一百零六」

「一百零七」

「一百零八」

「一百零九」

「一百零十」

「一百零一」

「一百零二」

「一百零三」

「一百零四」

「一百零五」

「一百零六」

「一百零七」

「一百零八」

「一百零九」

「一百零十」

「一百零一」

「一百零二」

「一百零三」

「一百零四」

「一百零五」

「一百零六」

「一百零七」

「一百零八」

「一百零九」

「一百零十」

「一百零一」

「一百零二」

「一百零三」

「一百零四」

「一百零五」

「一百零六」

「一百零七」

「一百零八」

「一百零九」

「一百零十」

「一百零一」

「一百零二」

「一百零三」

「一百零四」

「一百零五」

「一百零六」

「一百零七」

「一百零八」

「一百零九」

「一百零十」

「一百零一」

「一百零二」

「一百零三」

「一百零四」

「一百零五」

「一百零六」

「一百零七」

「一百零八」

「一百零九」

「一百零十」

「一百零一」

「一百零二」

「一百零三」

「一百零四」

「一百零五」

「一百零六」

「一百零七」

「一百零八」

「一百零九」

「一百零十」

「一百零一」

「一百零二」

「一百零三」

「一百零四」

「一百零五」

「一百零六」

「一百零七」

「一百零八」

「一百零九」

「一百零十」

「一百零一」

「一百零二」

「一百零三」

「一百零四」

「一百零五」

「一百零六」

「一百零七」

「一百零八」

「一百零九」

「一百零十」

「一百零一」

「一百零二」

「一百零三」

「一百零四」

「一百零五」

「一百零六」

「一百零七」

「一百零八」

「一百零九」

「一百零十」

「一百零一」

「一百零二」

「一百零三」

「一百零四」

「一百零五」

「一百零六」

「一百零七」

「一百零八」

「一百零九」

「一百零十」

「一百零一」

「一百零二」

BOURNVILLE COCOA 粉菓羔嘜字紅



最經
濟之
飲料

人之老少。雖不全因年紀。但年逾四十而精力可與二十五歲無異者。實屬極少數。故年至四十。當注意平日飲食。必日進滋養之品料。以補本元。而使力不衰。

英京吉答里紅字嘜羔果粉。純粹是食物。滋養料最豐富。常飲。身體強壯。精神活潑。猶如少年。老當益壯。

紅字嘜羔果粉。消化容易。滋味甘美。定價低廉。人人可飲。

康健與強壯

人
造
自
來
血

執世男補品之牛耳

補品貴清純方免燥
膩之弊。局部之功。惟
人造自來血。歷經中外
醫生化驗。證明各地陳
列會褒獎其功能滋補
六腑。六臟有病治病無
病。強身男女老幼四時
可服。真不愧執世界補
品之牛耳。

大瓶洋三元
小瓶洋一元二角
總發行 上海瑞五洲大藥房
總代理 石叻
怡保底能會豐商店

國內國外南洋各島各華各

大藥房均有分售



本坡新聞

法院審判生少婦

投法庭申訴夫妻情苦

不堪無所依 要求撫養費

初審時為年半

月五日

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲

歲</p

外坡新聞

荷印財長重要報告

東印度國庫收入統計

屬行緊縮之外別無辦法

巴城十月十五日訊。荷印財政部長美連若蓋氏。今晨在荷印國民會議會報告東印度財政狀況。謂當前經濟上之困難情形。一、生產量縮為一小部份。經濟上之困難益發厲害。二、貿易基礎不良。

输出價格較之輸入品尤為狂跌

三、糧食生產量縮之常年不見

劣。四是經利更薄。損失更大。

生產限制之情形。本年七八月

份之輸出品。其重量較之去年同

月份。平均每月佔百分之八十四

。較之本年上半年。平均每月佔

百分之八十四。較之本年上半年。

平均每月佔百分之九十四。而

輸出價格較之去年同月份。平均每月佔百分之六十七。較之

本年第一季。平均每月佔百分之

七十九。購買力之衰弱較之輸入

品物之強勢尤甚。即購賣力之衰

弱達百分之一六十。而物價不過跌

至百分之一十八。

貿易上日用品之強勢尤甚。經濟

上相持之日甚一日。影響到國庫

之收入。國庫之收入有江河日下

之趨勢。一九三〇年國庫之收入

較一九二九年低落。今年較一九

三〇年之收入低落更多。此種不

足。迫得本人在一九三一年

一月二十七日晉皮堅明一九三

一年度收入額第。總數收七千九

百九十六萬盾。關於一九三二年度

財政預算。本年六月份所記載。

該預算之不敷者將至一萬三千三

百萬盾。本年九月份再為估定。

(手續) 諸君當事請。晚照及早晨

收入之不足。雖算來不及預算。此

之多。任何審查亦不能使之後

就數。(三)何項貨物及其形狀

(拍賣) 諸君過三個月後之第二

日。即須將期滿。惟諸君期滿之貨

物。不能即時拍賣。須將貨物列

表。報請官府職員。於十五天後方

已受始已。尋地審覈其形狀。

嘉慶氏之票狀。大約如下。當搜查私

物時。若實抗質。當或革職。若被搜查。則應

其處。是假若被官房。則稱不許。是假若個人。則稱不許。

嘉慶氏。是假若被官房。則稱不許。是假若個人。則稱不許。

日二廿四月十二日

前在烏魯木齊。烏魯木齊。烏魯木齊。

烏魯木齊。烏魯木齊。烏魯木齊。

十月一日止。常費及特別費率

已增至一萬四千六百萬盾。故須

進行緊縮政策。

之十。月俸二十盾至五十盾之下

降低。每員減薪十分之五。

十二月一日起。實行減俸百分

之十。月俸二十盾至五十盾之下

降低。每員減薪十分之五。

九十三年一月一日再行加扣。附

註。各官員津貼金之折扣。一

九三一年一月一日再行加扣。附

註。各官員津貼金之折扣。一

報叻

日二廿年十二月廿二日

國內要聞

寧粵和平之重要消息

孫科招待新聞記者報告及擬定未盡之兩電原文
陳定期就衛戍職十九路軍於寧海浦口各駐一師

蔣光堯鮑鏡楨復出謀劃以淮海警備司令奉調
陳銘樞陳濟棠已經商定軍事計劃和平當可實現

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳

蔣

孫

陳



羅士露藥精



大馬會豐商店總發行
各藥房有出售
路德風六六五一號

EASTERN UNITED
ASSURANCE
CORPORATION, LIMITED.

司公限有險保東聯

號三三號三門街平六號石

中國人之保險事業應惠顧中國人之保險公司
之設保完全保水火險并摩托車各種損失賠償快捷公
道保費低廉使僑胞財產永固區區保險費吾僑商業中
不無少補耳倘蒙賜顧一律歡迎

正主席 董事部
副主席 王順池
董事 黃兆畦

董事 余應琳
董事 李深端

麥高里亞夫
余應忠
殷雪村

總司理 F W 好爾
貢臣



添精健腎廣嗣聖品
打破男子多年不治腎虧身體虛弱有萬
試實驗強腦補氣增血壯體之效
乃德國大醫師康威氏發明無論是腰痛脚軟
頭暈眼花症多小便神經衰弱記憶乏力夢遺
腎病等症均能療治痊愈
鹿標月事準確婦科調經丸女幸福
乃德國大醫生羅臣氏秘製能調經活
血去瘀生新補氣養血藥名紅潤血漬濃
厚安胎種子一經閉骨病不育經來前後肚痛或早或遲多小
弱內極靈驗及白帶赤帶白淫產後面黃體
無論暗病不育經來前後肚痛或早或遲多小
弱內極靈驗及白帶赤帶白淫產後面黃體

石叻能保會豐商店總社發

各大藥房均有出售

聞名三十年的
世界驚奇

耑治
陳乾紅藥
關溫要毒
葛根
皮金坐牛皮
蛇蠍馬刺
狗子魚鱗
門麝髮
海膽



△△△市況一覽表△△△

中華民族書局影印

英法意德西會員

組織一委員會考慮東三省情勢

○日代表團告辭記者。謂日聞可接東京調查。同時辦理事會之英法。德。意。西班牙五員。現被擋一委員會。于上午十一時在白里安之寓集議。並行名處東三省情勢。及審時待機中日復辟時所採取之步驟。

各國外長與其主要代表。因此次中國辦理中日糾紛。以致延長其美國理賈時期。頗感不便。芳德令總理早駕車出外遊逛。

「十一日上午十一時二分日內瓦路透社電」
「十一日下午十一時二分日內瓦路透社電」
「十一日下午十一時二分日內瓦路透社電」

美 國 通 標

○駐華美公使葛萊氏。奉華盛頓訓令。今天下午已將英國通牒送交外交部。請中國政府注拿非戰公約之第二條。

「十一日南京路透社電」
「十一日南京路透社電」

瀋陽植邊銀行復業

○東三省立銀行復業。惟受日本軍事

隨時可由日軍當局限令停止。一概銀行職員之任用。亦須得日軍當局之批准。凡有損害日軍利益之營業。均不許辦理。

○瀋陽植邊銀行及東三省省立銀行均已復業。惟受日本軍事

當局之嚴厲限制。由日人爲監督

。并設特別稽查監視。銀行營業

隨時可由日軍當局限令停止。一概銀行職員之任用。亦須得日軍當局之批准。凡有損害日軍利益之營業。均不許辦理。

答謝各非戰約國

○關心東三省事件

平。且相信日本將覺悟其所負法律。道德及人類文明之各項責任。

○南京第三次消息。中國政府誠懇希望在國內瓦各有關係。國代表能極力活動。達到解決。使公道與和平轉瞬成功。則將為中國及全世界幸福之助力。中國政府將堅持其自己之力量。以求獲各種性質之問題之解決。均以和實平方法促成之。且將盡能力所及。施此項有效政策。

深更半夜黑巷中突現竹籃

裏面原本是六個兒的長眠處。

不知誰家肉

解剖時先醫人先醫了

一跳而下

不知誰家肉

解剖時先醫人先醫了

一跳而下

不知誰家肉

解剖時先醫人先醫了

一跳而下

不知誰家肉

解剖時先醫人先醫了

世界和平紀念日即將到臨

中國領土在日軍強佔下。

和平！和平！

請日軍撤離東二省！

和平！和平！

請日軍撤離東二省！

和平！和平！

請日軍撤離東二省！

和平！和平！

柔佛蘇丹

行將偕歸來。

下月十七號即將到

海峽假歸倫敦。

四月廿七日正午將到新嘉坡。

四月廿八日中午將到新嘉坡。

四月廿九日中午將到新嘉坡。

四月三十日中午將到新嘉坡。

五月一日中午將到新嘉坡。

千秋萬歲

甲。各國公使或各國代表

乙。外人暫時應事。而久

居。或經開辦者等。

丙。遷居本縣內入口者。即為

丁。移民據地施行辦法。因

戊。四月廿八日正午將到新嘉坡。

己。四月廿九日正午將到新嘉坡。

庚。四月三十日正午將到新嘉坡。

英法意德西會員

組織一委員會考慮東三省情勢

法。德。意。西班牙五員。

奧地利與其

烏拉圭。

智利。

秘魯。

哥斯大黎加。

尼加拉瓜。

乎慢乎快化消之君



食物入胃在四十八小時內消化完畢，流汗出隊方為正當。苟其不然，則是內蓄滯澀，須服藥可去其滯，以清潔潤理之，惟消化遲慢，何由得知？是病狀易於辨認也。如腰酸頭痛，口臭而參肝火舌苔汁不潤，食後肚脹等症，均為是證。公主腹瀉水篤，記言若能好云：「鄙人素患腰腹發熱，不能久立，每至夜半，必大便一通，始得安睡。」此固非良藥，但亦可服。日不過三服，隔日服九散劑內，精神漸消便通暢，亦自是較佳矣。」

返老還童但游戲，
鷄鷄牌
調補精神固本元。

南華總經理 石叻莊能羅 楊欽會豐大商店

觀參來到日卽請會機的着碰難很

▽ 空前的汽車大廉價

合發有限公司



可由各有代理購買

INDENTING AGENTS
BARKER SON & CO.,
SINGAPORE.

綏峯鵠父子公司

